

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 111 (1985)  
**Heft:** 21  
  
**Rubrik:** Gleichungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Äther-Blüten

Aus der «Guten Morgen»-Sendung von Radio DRS gepflückt: «Sie gab ihm so lange den kleinen Finger, bis er um ihre Hand anhielt ...» *Ohoro*

## Apropos Fortschritt

Es gibt immer mehr Supermächte, immer mehr Supermärkte und immer mehr Superlative — aber immer weniger wahrschafte Suppen ... *pin*

## Gleichungen

Am Schluss seines erfreulich positiven Buches «Amerikaner — Freunde, Fremde, ferne Nachbarn» schreibt der deutsche Autor Klaus Harpprecht: «Es hätte nicht zuviel Umstände gemacht, wahre Prachsexemplare des «hässlichen Amerikaners» durch die Kapitel paradieren zu lassen, zumal die Inspiration von mancher Wesensverwandtschaft mit dem «hässlichen Deutschen» beflügelt worden wäre ...» *Boris*

## Kleine Lirenoten-Story

Zum Ferienaufenthalt im Tessin gehört natürlich auch ein Einkaufsbummel auf dem nahe gelegenen Mittwochmarkt am Lago Maggiore. Vorsorglicher Weise habe ich bereits zu Hause genügend Lire eingekauft. Auf dem Weg vom mühsam gesuchten Parkplatz zu den vielen Marktständen überlegen wir uns nochmals den Umtauschpreis: Die von früher in der Erinne-

*Von Dieter Schertlin*

runghaftende Formel einer Multiplikation mit 7 unter Weglassung einiger Nullen gilt offensichtlich auch heute noch; ich habe für 10000 Lit. rund 14 Franken bezahlt, was mit 7 multipliziert 98 ergibt. Es stimmt also ...

Das Angebot an Kleidungsstücken, Schuhen, Taschen, Gürteln, Lebensmitteln, Blumen usw. ist bunt und reichlich. Es umfasst die ganze Palette zwischen billigem Schund und raffinierten Modeartikeln.

Die Qual der Wahl ist gross. Bis zuerst einmal ein Paar elegante und trotzdem solide Schuhe für mich zu ausserordentlich günstigem Preis erstanden sind, tritt bereits der Mittagshunger in die Nähe. Wir brechen den Einkaufsbummel ab und genehmigen in einer heimelig-einfachen Trattoria ein wiederum sehr preiswertes Essen.

Dann folgt der zweite Akt, der einem Pullover gilt. Er wird zu einer kleinen Wanderung, bis endlich das im vollen Sinne des Wortes gefällige Stück gefunden ist. In Schweizer Franken umgerechnet kostet der lose gestrickte Baumwolle-Pullover so wenig, dass ich aufs Markten verzichte.

Als ich beim Weitergehen einen Blick in das Portemonnaie mit den Lirenoten werfe, ist dieses nahezu leer. Der Schreck ist gross, auch wenn es nicht um einen hohen Fehlbetrag geht. Nach unserer Umrechnungsformel haben wir Lirenoten für rund 100 Schweizer Franken ausgegeben, während ich daheim Italiengeld für gegen 200 Franken erworben habe.

Ein Diebstahl erscheint mir ausgeschlossen. Ich muss wohl Noten verwechselt und an einem Stand zwei 50000-Lire-Papiere statt solche zu 10000 Lire gegeben haben. Aber ein Nachfragen der ausländischen Käufer wäre in diesem Trubel völlig zwecklos. Wir fahren ins Tessin und auf «ehrlichen» Schweizer Boden zurück.

Im Hotel bringt die Konsultation des Geldwechsel-Papiers eine rasche und etwas brutale Lösung des Rätsels. Bei einem Kurs von gegen 14 Franken habe ich für rund 200 Franken etwas über 145000 Lire erhalten. Die Umrechnungsformel hätte 1:14 heissen sollen.

Wir haben bei einem Vergleich mit den hierzulande zu entrichtenden Preisen trotzdem noch günstig eingekauft. Aber der durch scheinbar ausserordentlich niedrige Verkaufspreise bedingte Verzicht auf jegliches Markten wird ebenso bitter wie erfolglos bereut. Einziger Trost ist, dass mir das nicht ein zweites Mal passieren wird.

## Ödipus in der Innerschweiz

In einem abgelegenen Innerschweizer Bergtal waren Vater und Sohn am Holzen, beide durch die harten Lebensbedingungen mit ständigem Kampf gegen die Unbill der Witterung geprägt.

*Von Walter Ott*

Der Vater versuchte einen zähen Wurzelstock durch Eintreiben eines groben Eisenkeils zu spalten, der Sohn sägte in einer hohen Baumkrone zu dicht stehende Äste ab. Plötzlich sauste ein armdicker, schwerer Ast knapp am Kopf des Vaters vorbei zu Boden. Dieser streckte sich, blickte nach oben und rief vorwurfsvoll: «Shätt chennä fähle!» Der Sohn beugte sich über einen Ast vor und rief listig zurück: «Shätt chennä gratä!»



## Mini Mainig

I da letschta Johra bin i leidr sukzessiv schweerhörig khoo und ga drum nu no seelta zKhirha, abr as weer de au nia an Pfarrer zu miar khoo, au denn nitta, wen i khrank gsi bi, odr Oparationa ha müassa maha-loo. An guata Fründ, wo natürlü frömmer isch as I, hed dia Sach de gmäldat, und prompt isch den au a Seelsorger bi miar arschina. I ha mi de mit däm Heer, wia di Prättgauer seegad, zimli tüütli usgschproha, mee übr anderer Sahä as übr dReligioo. Arinnarat han i inn de au draa, das zZüri dunna wohrschinli mee as as Tutzat Büntnar Theologa amta tüandi und ainagi vu denna Seelahirta i verschidana Wirtschaftsclubs, wia dam Lions, dam Rothari, dam Khiwani und so wiiter, mitmahandi. Na miinar Mainig ghöört dr Pfarrer i dKhirha, i dSchual und zu da kranka Lüüt. Druhfii hed är de mid Laha gsaid, är luagi dia Ve-

raina mee as Frässclubs aa und dia siandi mee gsellshaftshalber dabii. — A Theolog vu Maiafeld isch schu sit viila Johra blind und tuat si zZüri dunna schu mungs Johr als Psycholog, Ehebarater und deriga Sahä batätiga. Vor a paar Johra hed är de an aigni Sektha gründat, nahdäm sii Sooh vu India zrugg khoo isch. Dera Sekta seegands glaubi Bagwami, Bibibalu odr asoo aswia khogs und söll uugfähr i di glich Richtig schtüura wia dia vum Guru uf Seelisbürg. Ob där blind Theolog au asoo an langä Bart wachsa laa hed wia dr Guru, dasär fascht mit da Schua-na kha druf schtaa, seb wais i nitta. Wia i ghöört ha, hebands im Seefäld a Willa khaufft odr gmiaat und si tüandi vorm Beta alli rooti Gwändli aazüha. I dr Schwiiz sölls im Emmatal am maischta derigi Sekta haa, und wen i amol darzua ufglaid bi, wil i de as Gschichtli verzella, wo i mit da Mormoona arläbt haa. Convertiara tuan i sihar nitta ...

*Amen, dr Hansli*